



## ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

## COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf. 88.  
HUNGARY



A jóváhagyás száma:  
Approval No.:

**55R-011763**

Kiterjesztés száma:  
Extension No.:

**N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **041002**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **04-12-2017**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests:

**TÜV Rheinland-KTI Kft.**  
**H-1119 Budapest,**  
**Thán Károly u. 3-5.**

9. Rövid leírás:  
Brief description:

**Nem szabványos vonógerenda**  
**Non-standard drawbeam**

9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component:

**F**

9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:

9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:

D	<b>23,0</b> kN	Dc	N/A	kN	S	<b>280</b> kg
U	N/A tonna/tonnes	V		kN		

Másodlagos értékek:

Alternative values:

D	N/A kN	Dc	N/A	kN	S	N/A kg
U	N/A tonna/tonnes	V	N/A	kN		

9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonósárakat:

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:

A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:

A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:

Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:

A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:



A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

- |  |   |
|--|---|
| 10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:<br>Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: | <b>Lásd melléklet</b><br><br><b>See attachment</b>  |
| 11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:<br>Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:                      | <b>Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges</b><br><br><b>See fitting instruction in case</b> |
| 12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:<br>Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:              | <b>N/A</b>  |
| 13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:<br>For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:   | <b>N/A</b>  |



14. A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:  
Date of test report: 27-11-2017
15. A vizsgálati jegyzőkönyv száma:  
Number of test report: B-12024/17
16. A jóváhagyási jel helye:  
Approval mark position: a horogtest elején, a gömbtartótól jobbra  
on the front side of the crossbar, right from the ballplate
17. A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:  
Reason(s) for extension of approval: N/A
18. A jóváhagyás:  
Approval: megadva  
granted
19. Hely:  
Place: Budapest
20. Dátum:  
Date: 11-12-2017
21. Aláírás:  
Signature:

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:  
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:
- Vizsgálati jegyzőkönyv**  
**Műszaki dokumentáció**
- Test report**  
**Technical documentation**



**Kiegészítések a 041002 típushoz**  
**Enclosures for type 041002**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)
2. Rajzok / Drawings: (20 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	041002	2017.12.06.
Horogtest / Towbar	4100-0	2017.01.30.
Kereszttartó/ Crossbar	4063-1	2015.12.10.
Gömbtartó lemez / Ballplate	4063-2	2015.12.10.
Lemez 1 / Plate 1	4063-3	2015.12.10.
Talplemez / Baseplate	4063-4	2015.12.10.
Bal hegesztett tartozék / Welded accessory plate left	4100-1	2017.01.30.
Lemez 2 / Plate 2	4100-2	2017.01.30.
Lemez 3 / Plate 3	4100-3	2017.01.30.
Jobb hegesztett tartozék / Welded accessory plate right	4100-4	2017.01.30.
Lemez 4 / Plate 4	4100-5	2017.01.30.
Bal hegesztett tartozék I. / Welded accessory plate left I.	4100-6	2017.01.30.
Lemez 5 / Plate 5	4100-7	2017.01.30.
Jobb hegesztett tartozék I./ Welded accessory plate right I.	4100-8	2017.01.30.
Lemez 6 / Plate 6	4100-9	2017.01.30.
Lemez 7 / Plate 7	4100-10	2017.01.30.
Távtartó / Spacer	4100-11	2017.05.08.
Lemez / Plate	33.264	2017.02.01.
Dugaljtartó lemez / Socketplate	101105091	2014.06.04.
Bosal Típusábla / Bosal Type Plate	0101-03	2011.11.11.

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 40 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
<b>E7 55R-011763</b>	<b>11-12-2017</b>